

## **TBRB20 - TBRB40**



**100373 - 100374**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Niemcy

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Infolinia serwisowa:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Wersja: 2.0

Data sporządzenia: 2023-04-03

## Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych .....	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem .....	6
2	Informacje ogólne .....	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich .....	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie .....	8
3.1	Kontrola dostawy .....	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie .....	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne .....	9
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia .....	11
4.3	Funkcje urządzenia.....	12
5	Instalacja i obsługa .....	13
5.1	Instalacja.....	13
5.2	Obsługa .....	14
6	Czyszczenie .....	21
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia .....	21
6.2	Czyszczenie.....	21
7	Utylizacja .....	22



**Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### 1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



### **OSTRZEŻENIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



### **OSTROŻNIE!**

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

### **UWAGA!**

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

### **WSKAZÓWKA!**

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

## 1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

### Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.
- Chleb może się palić. Dlatego nie należy używać tostera w pobliżu lub pod materiałami palnymi, takimi jak zasłony.

### Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

### Zagrożenie zdrowia przez spalone produkty spożywcze

- Akrylamidy, które znajdują się w spalonych produktach spożywczych, są niebezpieczne dla zdrowia i mogą wywołać raka.
- Usunąć spalone fragmenty.
- Nie należy tostować pieczywa zbyt mocno.

### Personel obsługujący

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia, jak również przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi, umysłowymi oraz o niewielkim doświadczeniu i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w obecności dzieci.
- Czyszczenia i konserwacji użytkowej nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą znajdować się w pobliżu urządzenia i przewodu przyłączeniowego.

### Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.
- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

### Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może prowadzić do uszkodzeń urządzenia.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jego stan techniczny nie budzi zastrzeżeń i pozwala na bezpieczną pracę.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy wszystkie przyłącza zostały wykonane zgodnie z przepisami.
- Urządzenie wolno używać tylko wtedy, gdy jest ono czyste.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy podejmować się samodzielnej naprawy urządzenia.
- Nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian lub modyfikacji urządzenia.

## 1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- opiekanie tostów
- opiekanie bajgli
- podgrzewanie tostów i bułek
- rozmrażanie tostów i bułek

To urządzenie może być użytkowane w gospodarstwie domowym i tym podobnych miejscach, jak na przykład:

- w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach lub podobnych obszarach pracy;
- w gospodarstwach rolnych;
- przez klientów w hotelach, motelach i innych typowych miejscach mieszkalnych;
- w pensjonatach.

PL

## 1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

Następujące użytkowanie jest niezgodne z przeznaczeniem:

- pieczenie bułek
- opiekanie nieodpowiedniego pieczywa
- opiekanie posmarowanych kromek chleba (np. kanapek), pieczywa z nadzieniem lub dodatkami (np. konfitury lub lukier).



## 2 Informacje ogólne

### 2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

### 2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

### 2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

## 3 Transport, opakowanie i magazynowanie

### 3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

### 3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

### 3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

## 4 Parametry techniczne

### 4.1 Dane techniczne

#### Wersja / Właściwości 100373 - 100374

- Funkcje:
  - opiekanie
  - rozmrażanie
  - podgrzewanie
  - opiekanie bajgli
- Zaprojektowany do:
  - chleb tostowy
  - bułki
  - bajgle
- Sterowanie:
  - dźwignia
  - pokrętło
  - przycisk
- Obsługa:
  - 100373: 1 pole obsługi dla 2 komór
  - 100374: 2 osobne pola obsługi obsługujące każde po 2 komory
- Lampki kontrolne:
  - opiekanie
  - rozmrażanie
  - podgrzewanie
  - opiekanie bajgli
- Przycisk „Anuluj”
- Szuflada/(y) na okruchy, wyjmowana(e)

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

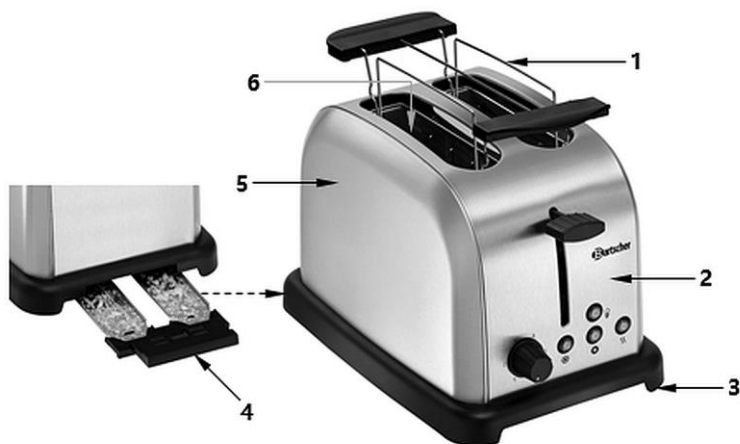
<b>Nazwa:</b>	<b>Toster TBRB20</b>
Numer art.:	<b>100373</b>
Materiał:	stal szlachetna, szczotkowana
Ilość komór:	2
Rozmiar komory (szer. x gł.) w mm:	140 x 35
Ilość stopni zrumienienia:	6
Ilość nakładek na bułeczki	2
Ilość szuflad na okruchy:	1
Wartość przyłączeniowa:	0,88 kW   230 V   50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	195 x 300 x 200
Ciężar w kg:	1,4

PL

<b>Nazwa:</b>	<b>Toster TBRB40</b>
Numer art.:	<b>100374</b>
Materiał:	stal szlachetna, szczotkowana
Ilość komór:	4
Rozmiar komory (szer. x gł.) w mm:	140 x 35
Ilość stopni zrumienienia:	6
Ilość nakładek na bułeczki	4
Ilość szuflad na okruchy:	2
Wartość przyłączeniowa:	1,48 kW   230 V   50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	330 x 300 x 200
Ciężar w kg:	2,4

## 4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia

100373

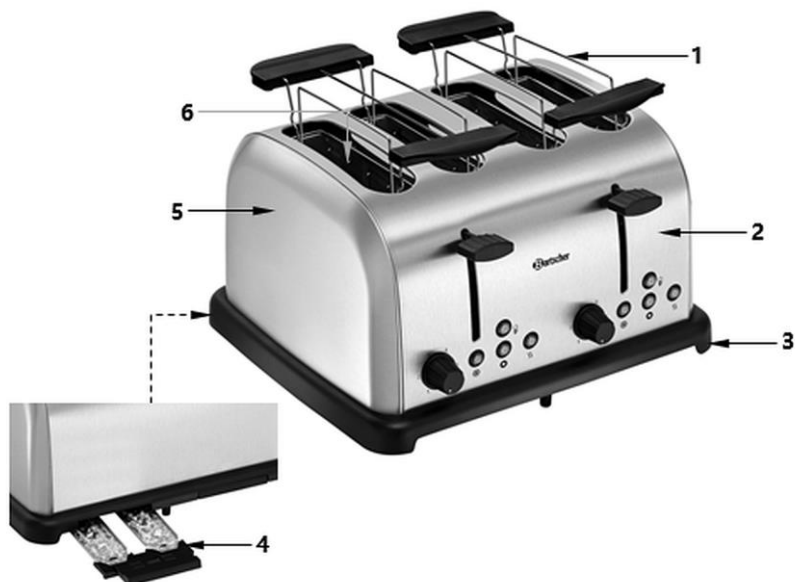


Rys. 1

PL

- |                         |                                  |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1. Nakładka na bułeczki | 2. Panel obsługi                 |
| 3. Nóżki (4x)           | 4. Wyjmowana szuflada na okruchy |
| 5. Obudowa              | 6. Komora tostowania (2x)        |

100374



Rys. 2

1. Nakładka na bułeczki (2x)
2. Panel obsługi
3. Nóżki (4x)
4. Wyjmowana szuflada na okruchy (2x)
5. Obudowa
6. Komora tostowania (4x)

### 4.3 Funkcje urządzenia

2- lub 4-szczelinowy toster umożliwia rozmrażanie, podgrzewanie i opiekanie chleba tostowego i bułek, a także jednostronne opiekanie bajgli. Wyjmowana szuflada/y na okruchy ułatwia czyszczenie urządzenia.

## 5 Instalacja i obsługa

### 5.1 Instalacja

#### Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



#### **OSTROŻNIE!**

##### **Niebezpieczeństwo uduszenia się!**

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
  - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury
  - wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
  - łatwo dostępna
  - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
- Nigdy nie ustawiać urządzenia bezpośrednio pod szafką wiszącą, ponieważ gorące powietrze wychodzi do góry.
- Aby urządzenie mogło być wygodnie użytkowane i była zapewniona dobra cyrkulacja powietrza, ze wszystkich stron należy zachować odstęp po minimum 20 cm.

### Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Nie używać urządzenia z zewnętrznym minutnikiem lub pilotem.

## 5.2 Obsługa

### Ważne wskazówki dotyczące optymalnych efektów opiekania

- Efekt opiekania przy takim samym ustawieniu stopnia zrumienienia zależy od różnych właściwości kromek chleba lub bułeczek (wilgotność, gatunek chleba, wielkość i grubość kromek).
- Przy opiekanu kromek suchych, mniejszych i cieńszych lub przy tostowaniu tylko jednej kromki należy ustawić niższy poziom opiekania.
- Przy opiekanu grubszych kromek chleba należy ustawić wyższy poziom zrumieniania lub przeprowadzić 2 procesy opiekania.
- Aby uzyskać równomierny efekt opiekania, powierzchnia kromek chleba powinna być możliwie gładka.
- Okruszki lub wystające składniki chleba, np. ziarna należy usunąć przed opiekanem, ponieważ mogą się one spalić.
- Kromki chleba z nieregularną powierzchnią wymagają wyższego poziomu zrumieniania.
- Aby uzyskać równomierne efekty opiekania, w tym samym czasie należy opiekąć tylko jeden rodzaj chleba.
- Należy uwzględnić fakt, że w przypadku realizacji kilku kolejnych procesów opiekania urządzenie bardziej się nagrzewa i kolejne kromki chleba będą odpowiednio ciemniejsze. W razie potrzeby dla kolejnych procesów opiekania można wybrać niższy poziom zrumieniania.
- Poziom zrumieniania można zmieniać także w trakcie trwającego procesu opiekania przez obracanie regulatora stopnia zrumienienia.



### Wskazówki ostrzegawcze



#### OSTRZEŻENIE

##### Ryzyko poparzenia!

**Powierzchnia urządzenia, nakładki na bułeczki, chleb (bułeczki) podczas procesu opiekania bardzo się nagrzewają.**

Nie należy dotykać żadnych powierzchni lub elementów urządzenia, ani wkładać rąk do komór tostowania.

Wymować ostrożnie kromki chleba z komór do tostowania, ew. bułeczki z nakładki na bułeczki. Używać odpowiednich szczypic do tostów.

Podczas zdejmowania nakładek na bułeczki należy używać rękawic ochronnych lub ściereczki kuchennej.

#### Przed pierwszym użyciem

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia upewnić się, że w otworach tostera nie znajdują się materiały opakowaniowe lub inne przedmioty.
2. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w punkcie „**Czyszczenie**“.
3. Umyte elementy i powierzchnie należy na zakończenie osuszyć.
4. Wsunąć do końca szufladę na okruchy w odpowiedni otwór w tylnej części urządzenia.

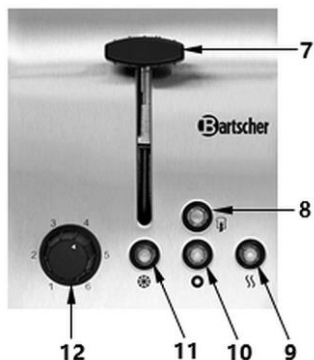
#### **UWAGA!**

**Używanie urządzenia bez szuflady na okruchy może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do zabrudzeń.**

Użytkować urządzenie tylko z prawidłowo zamontowaną szufladą na okruchy.

5. Podłączyć urządzenie do odpowiedniego pojedynczego gniazdka.

## Panel obsługi



Rys. 3

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| 7. Dźwignia obsługowa    | 8. Przycisk „Anuluj”               |
| 9. Przycisk podgrzewania | 10. Przycisk „Bajgiel”             |
| 11. Przycisk rozmrażania | 12. Regulator stopnia zrumienienia |

PL

## Opiekanie kromek chleba

1. W danej komorze tostowania zawsze umieszczać tylko jedną kromkę chleba.

### **WSKAZÓWKA!**

**Toster 4-szczelinowy jest wyposażony w oddzielne elementy obsługi dla każdego z dwóch komór tostera. Poniższe etapy robocze dotyczą obu par otworów tostera.**

2. Za pomocą regulatora poziomu zrumienienia ustawić żądany stopień zrumienienia w zakresie 1 - 7.

### **WSKAZÓWKA!**

**Aby uzyskać większe zrumienienie, regulator stopnia zrumienienia należy obracać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zrumienienie było jaśniejsze - w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.**



Rys. 4

3. W przypadku modeli 4-szczelinowych, do jednoczesnego piekania różnych rodzajów chleba można używać każdorazowo po 2 komory tostowania. Ustawić odpowiednio obydwie regulatory poziomu zrumienienia.
4. Po każdym procesie piekania, przed wprowadzeniem kolejnych kromek chleba należy odczekać ok. 20 sekund, aby urządzenie mogło przestygnąć.

5. Dźwignię obsługową nacisnąć w dół, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Rozpoczyna się proces piekania. Podczas procesu piekania świeci lampka kontrolna przycisku „Anuluj”.

Po zakończeniu procesu piekania dźwignia automatycznie wyskakuje do góry. Kontrolka sygnalizacyjna przycisku „Anuluj” gaśnie.

Kromki chleba zostają uniesione z komór tostowania.

6. Wyjąć ostrożnie gotowe kromki chleba.
7. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

PL

### Wcześniejsze przerwanie procesu piekania

1. W celu wcześniejszego zakończenia procesu piekania wcisnąć przycisk „Anuluj”.

Dźwignia obsługowa wyskakuje automatycznie do góry. Kontrolka sygnalizacyjna przycisku „Anuluj” gaśnie. Można wyciągnąć kromki chleba/bułki/bajgle.

#### **WSKAZÓWKA!**

**Przerwanie procesu piekania jest możliwe podczas używania wszystkich dostępnych funkcji poprzez naciśnięcie przycisku „Anuluj”.**

### Podgrzewanie już opieczonych kromki chleba

1. Wprowadzić już opieczone kromki chleba do komory tostera.
2. Za pomocą regulatora poziomu zrumienienia ustawić żądany stopień zrumienienia w zakresie 1 - 7.
3. Wcisnąć przycisk podgrzewania.
4. Dźwignię obsługową nacisnąć w dół, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Rozpoczyna się proces podgrzewania. Lampki kontrolne przycisku „Anuluj” i przycisku podgrzewania zaczynają świecić.

#### **WSKAZÓWKA!**

**Przy wyborze tej funkcji czas procesu piekania jest krótszy w porównaniu do zwykłego piekania.**

Gdy tylko proces podgrzewania jest zakończony, dźwignia obsługi wyskakuje do góry, a lampki kontrolne przycisku „Anuluj” i przycisku podgrzewania gasną. Można wyciągnąć kromki chleba.

5. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

PL

### Opiekanie zamrożonego chleba

#### **WSKAZÓWKA!**

**Funkcje rozmrażanie i podgrzewanie można wybrać tylko oddzielnie.**

1. Wprowadzić zamrożone kromki chleba do komory tostera.
2. Za pomocą regulatora poziomu zrumienienia ustawić żądany stopień zrumienienia w zakresie 1 - 7.
3. Wcisnąć przycisk rozmrażania.
4. Dźwignię obsługową nacisnąć w dół, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Proces piekania rozpoczyna się, a lampki kontrolne przycisku „Anuluj” i przycisku rozmrażania zaczynają świecić.

#### **WSKAZÓWKA!**

**W przypadku realizowania tej funkcji proces piekania trwa dłużej niż w przypadku zwykłego piekania.**

Gdy tylko proces rozmrażania jest zakończony, dźwignia obsługi wyskakuje do góry, a lampki kontrolne przycisku „Anuluj” i przycisku rozmrażania gasną.

5. Wyjąć kromki chleba.
6. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

### Opiekanie bajgli



1. Przekroić bajgla poziomo.
2. W komorach tostowania umieścić po jednej połówce.
3. Za pomocą regulatora poziomu zrumienienia ustawić żądany stopień zrumienienia w zakresie 1 - 7.
4. Nacisnąć przycisk „Bajgiel”.
5. Dźwignię obsługową nacisnąć w dół, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Rys. 5

Proces opiekania rozpoczyna się, a lampki kontrolne przycisku „Anuluj” i przycisku „Bajgiel” zaczynają świecić.

Gdy tylko proces rozmrażania jest zakończony, dźwignia obsługowa wyskakuje do góry, a lampki kontrolne przycisku „Anuluj” i przycisku „Bajgiel” gasną.

6. Wyciągnąć z komór tostowania bajgłe.
7. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

### Usuwanie zakleszczonych kromek chleba



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

**Odłączyć urządzenie z gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).**

**Ostre przedmioty mogą uszkodzić elementy grzejne, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.**

Nie używać żadnych ostrych przedmiotów metalowych, aby usunąć zakleszczoną kromkę chleba.



## OSTRZEŻENIE!

**Niebezpieczeństwo pożaru!**

**Zakleszczony chleb może zacząć się palić.**

Usunąć zakleszczony chleb.

**Gorąca powierzchnia!**

**Powierzchnie są po wyłączeniu nadal gorące.**

Zakleszczony chleb usunąć tylko po ostygnięciu.

1. Należy zawsze zwracać uwagę, aby kromki chleba nie były za grube.
2. Jeśli po zakończeniu procesu opiekania kromka chleba utknęła, należy obrócić urządzenie o 180° i lekko nim potrząsnąć, aby usunąć z komory tostowania zakleszczoną kromkę chleba.
3. Ostrożnie usunąć zakleszczony chleb.

## Nakładka na bułeczki

Toster wyposażony jest w jedną lub dwie zdejmowane nakładki na bułeczki.

Nakładki mocowane są w otworach na tosty.

### WSKAZÓWKA!

**Nakładki na bułeczki powinno się używać tylko na poziomie zrumieniania 1.**



1. Aby podgrzać lub rozmrozić bułeczki, należy je położyć na nakładkę na bułeczki.
2. Wybrać jedną z funkcji według potrzeb: podgrzewanie lub rozmrażanie.
3. Regulator poziomu zrumienienia ustawić na stopień zrumienienia 1.
4. Dźwignię obsługową nacisnąć w dół, aby nastąpiło jej zablokowanie.

Rozpoczyna się wybrany proces.

Podczas procesu świeci lampka kontrolna przycisku „Anuluj”.

Rys. 6

Po zakończeniu procesu opiekania dźwignia automatycznie wyskakuje do góry. Kontrolka sygnalizacyjna przycisku „Anuluj” gaśnie.

5. Ostrożnie zdjąć butelczki z nakładki na butelczki.
6. Po zakończeniu użytkowania urządzenia odłączyć je od gniazdka (wyciągnąć wtyczkę!).

## 6 Czyszczenie

### 6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

PL

### 6.2 Czyszczenie

1. Urządzenie myć regularnie.



Rys. 7

Wymowana szuflada/y na okruszki znajdują się pod urządzeniem z tyłu urządzenia.

2. Wyciągnąć z otworu pod urządzeniem szufladę/y na okruszki.
3. Usunąć okruszki.
4. Wyczyścić szufladę/y na okruszki za pomocą miękkiej i suchej lub lekko wilgotnej ściereczki oraz osuszyć.

5. Wsunąć szufladę/y na okruchy w przewidziany/e do tego otwór / otwory.
6. Zdjąć nakładkę na bułeczki.
7. Nakładki na bułeczki czyścić miękką wilgotną ściereczką.
8. Obrócić urządzenie o 180° i lekko potrząsnąć, aby usunąć z komór tostowania okruchy chleba.
9. Obudowę przetrzeć miękką, wilgotną ściereczką. W razie potrzeby użyć łagodnego środka czyszczącego.
10. Dokładnie osuszyć obudowę miękką ściereczką.
11. Przed ponownym uruchomieniem urządzenie musi całkowicie wyschnąć.

## 7 Utylizacja

### Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.